

لاره سه ره و هی ایهی خوش دیده و کرایی کوردستان

زنگنه - ۲۵

حضرتی محمد قاضی پیشوای کوردستان \*

وی حل نهاده کرا و حی پهچن گذاه بیو  
صفاتی فتنه‌ساز پدرستی... همانند برادری بسته  
تهرواری ده جنابی محمد‌آشنا ییشوای گورستان  
دا کوبونه و پاش کوتی هارخونه کانی له  
فرهنگ و شارستانی هه، پیش‌دلی وی برپشدار  
ده کاپیمه اکتروخت نهادنی خوی ادراهمانی ملته  
کهی بوشقانی تویندن ، زاستن، نمدن بخت  
کردو مو در راهنامی و انداده ام ریگایه داریک  
کوئنای ناکا و بودانانی مدرسه له سرد اصولی  
دونیای تازه له مهابا زوری هولو دا و چند سال  
بوخوی عباره داری سهرو کی اداره فرهنگ بیو  
نه وندی له طبقی دایلو دررس یشنتمانه درستی  
مند الله کانی مدارس فین کرده تاوای لی هات مهابا  
ام ریگایه دا زور و میش کهوت آموزنگران  
شانگر دانی مدارس به وسیله‌ی رهبری خواه  
منتباشی سپسان ده گل احزابه آزادی خواهانک  
عاق نه، کهی سودا - بنادنا ژله مخت، ک

A black and white portrait of a man from the chest up. He has dark hair and is wearing a high-collared coat over a white cravat and a patterned waistcoat. The background is plain.

حضرت پیشوای کوردستان محدث قضی گوری آشامبر عازی  
مر حومه له ۱۱ یا به همان روز (اردیبهشت) ۱۳۷۹ ه شمسی بعراپه به  
۲- ۱۳۸۸ ه ق فشاری میباشد که اینکه بتوانند  
چاکی از تردد قضی یا باز دلایلی داشته باشند و میتوانند  
سایدند قضی به خودشون کرد و دوای خودشند چند رسالیکنی  
کوردی و فارسی داشتی به خودشند سرمهدای خودشون درست کرد  
غمرو ادامه بخوبیند دا نا علموی منقول و متولدا: خو  
صرف، معنچ، بسلاخه، اسول، فقه، کلام، فتنه فارغ انتخابیل  
بتو و بخوبی خوشند دای آرام نه بوبی و ووجان لهدوی خوبیند  
و زیاد گردانی معلومات و نیز یونی زمانی بیکاره ده گه که تا تواني  
پرسه ای معلوم سانی تایله تی زمانی انگلکی، روسی، فرانسه  
بخوشی و بیچکه لام می زمانی و: زمانی ز گماکی خوی که  
سکورده زمانی عربی، فارسی، و تور کیش فوریات ده ای.  
حضرتی محمد قضی پیشوای کوردستان حضرتی مادر ایه  
خومنی گیانکی که بخواه و بخیزی بتو و نیشانه گوری عی، شجاعت  
له خوبیورند، دموکردا دیباری دهند و خو و دومشتی ده گکل

همه طبقه‌ی از روزنامه . و تبلیغاتی ده ناچ ده مهمنان همه  
له بزرگی که ، مانک ، شیخ ، مسلا ، جعل ، بیش و  
کار به مهمنانی حکومتند دیپلماتی و خدمتی و کو سایتو  
با این طبقه مهمنانی روزنامه ای و زاده ای ای مهمنانی ده دستی دا  
دور و بزری برو و خدمتی و بی و وجوان له حقوقی همه  
کو دریک به تایه ای هزاران و لی قوه مهمنان ای همه جیگانه  
داله ای . کر دورو و دیکا بی میکوبنلی کاری کی زور ده کرا پیو و کار و باری تکمیل مهمنانی می مخاله ای

## « جیزني سه ربه خويي و ناساندنی پيشواي كورستان »

نایابن چیدی گوردي بهسته زمان

بـهـلـاـكـ بـجـیـ بـیـ دـاـدـهـ رـمـان

.....

گـیـانـیـ هـیـمـتـ بـیـ بـقـورـ بـانـ

جـونـتوـ وـاهـانـیـ مـانـگـیـ رـیـ بـندـانـ

یـاخـواـهـ خـیرـیـ قـدـمـیـ بـیـرـوـزـ

وـقـوـرـبـاتـیـ مـصـدـیـجـزـتـیـ نـوـرـوـزـ

رـوـزـیـ توـجـیـزـنـیـ گـلـیـ کـوـرـدـهـ

بـیـوتـسـاحـحـیـ هـهـ وـ دـرـدـانـ

بـوـتـبـعـیـهـ هـاـزـیـاـمـهـ رـسـانـ

بـعـرـیـ ذـرـمـنـیـ کـوـرـدـوـ کـوـرـوـسـانـ

دـیـبـانـ رـوـزـیـ ۸ـ ۱۱ـ ۱۳۲۴ـ

وـخـتـمـیـنـ مـهـاـدـ بـهـتـرـتـیـ سـمـرـهـوـ وـجـیـزـیـکـیـ

بـهـخـوـکـ گـیـرـاـ آـخـایـ عـلـیـ خـرـوـیـ نـهـیـوـوـتـارـهـیـ

خـوـنـدـهـوـ :

پـاشـعـرـضـیـ شـادـبـاشـ بـهـفـامـیـ پـیـشوـایـ

معـظـمـیـ کـورـدـسـانـ وـقـتـیـ

هـوـرـوـ خـلـکـیـ کـوـرـدـسـانـ لـهـتـارـوـهـهـاتـ

بـهـزـوـقـیـکـیـ زـوـرـوـ بـهـدـلـیـکـیـ نـیـشـمـانـ بـهـزـوـرـوـیـ

لـهـزـوـجـنـهـدـاـ کـوـرـوـنـوـمـ بـهـزـوـنـکـوـ کـوـرـوـنـهـنـ اـنـخـدـ

رـیـکـیـ کـوـهـهـتـیـ پـیـشوـایـ بـهـزـیـ کـوـرـدـسـانـ

نـیـسـیـ اـمـبـرـوـهـ تـیـهـهـ خـوـدـمـیـاـنـوـنـاـنـ رـاـبـدـوـ کـامـانـ

بـوـوـ کـهـبـوـرـوـ بـهـیـ طـوـبـیـ دـیـرـیـ آـزـدـیـ زـیـانـمـانـ

وـدـهـدـهـسـ کـهـتـوـهـ وـآـنـمـانـ بـیـکـهـاـزـمـیـوـسـتـهـ کـدرـیـ

بـرـانـیـ وـلـدـتـیـ نـدـمـنـیـ .

چـکـوـنـهـیـ کـبـیـکـ زـمـجـهـنـیـکـیـ زـورـیـ بـیـولـ

کـرـدـوـوـ . بـهـطـورـیـ کـیـ رـشـنـهـیـ کـارـ وـ بـارـیـ

مـهـبـادـ . سـیـاسـیـ کـوـمـلـهـانـیـ وـ وـحـنـیـ

دـهـ دـورـهـ دـیـکـلـانـوـرـیـ رـهـشـانـدـاـ دـهـ دـستـیـ دـاـ

بوـ سـاهـ کـهـ کـگـرـیـ کـارـیـ خـانـلـکـیـ بـهـ وـسـمـهـیـ وـیـ

دـلـهـافـعـیـ . کـرـدـوـوـ وـ دـیـکـاـ بـیـ مـیـکـوبـنـلـیـ کـارـیـکـیـ زـورـ

هـمـهـ طـبـیـعـهـلـاـزـ رـیـ کـوـنـوـ . وـ تـبـلـیـغـاتـیـ دـهـ نـاـچـ دـهـ مـهـمـانـ هـمـهـ

لهـ بـزرـیـ کـبـهـ ، مـانـکـ ، شـیـخـ ، مـسـلاـ ، جـعـلـ ، بـیـشـ وـ

کـارـ بـهـ مـهـمـانـیـ حـکـومـتـنـدـ دـیـپـلـمـاتـیـ وـ خـدمـتـیـ وـ کـوـ سـایـتوـ

بـهـیـرـیـ وـ بـزرـیـ وـ خـدمـتـیـ وـ خـدمـتـیـ وـ خـدمـتـیـ

دـهـ دـورـهـ دـیـکـلـانـوـرـیـ رـهـشـانـدـاـ دـهـ دـستـیـ دـاـ

کـوـرـدـیـکـ بـهـ تـایـهـیـ هـذـارـانـ وـ لـیـ قـوهـ مـهـمـانـ اـیـ هـمـهـ جـیـگـانـهـ

دـلـهـافـعـیـ . کـرـدـوـوـ وـ دـیـکـاـ بـیـ مـیـکـوبـنـلـیـ کـارـیـکـیـ زـورـ

هـمـهـ طـبـیـعـهـلـاـزـ رـیـ کـوـنـوـ . وـ تـبـلـیـغـاتـیـ دـهـ نـاـچـ دـهـ مـهـمـانـ هـمـهـ

امـرـیـ بـهـیـهـیـ سـورـهـخـلوـیـ کـورـدـسـانـ وـ نـاسـانـدـنـیـ بـیـشـوـیـ

چـیـزـنـهـیـ کـوـرـجـانـ کـیـلـهـ مـجـیـزـنـهـدـاـ نـهـنـدـاـ کـانـیـ کـمـبـیـهـیـ مـدـ

کـلـهـ وـ خـدـهـهـدـهـیـ وـ خـدـهـهـدـهـیـ کـورـدـیـ خـاصـرـبـونـ وـ نـاسـانـیـ ۶۴ـ یـاشـ

بـهـیـرـوـ خـصـرـتـیـ بـیـشـوـیـ کـورـدـسـانـلـهـشـ تـشـرـیـخـیـ حـاضـرـبـوـ

وـهـلـبـانـ ۱۳۲۴ـ اـنـوـسـرـانـ نـاطـقـ وـ خـطـابـهـ خـونـدـرـابـوـ وـ هـیـمـنـ شـاعـرـیـ

مـیـلـیـ، تـمـشـعـانـهـیـ بـعـضـ حـاضـرـنـ گـیـهـانـ :

رـیـهـنـدـانـ دـیـسـانـ هـاتـیـهـ وـ سـمـانـ

رـوـسـوـزـیـ کـوـرـیـ بـیـاـوـیـ دـهـ کـیـ سـرـ

بـهـکـرـیـمـوـبـاـکـوـتـ مـالـاتـدـهـ کـمـیـ قـرـ

رـیـ وـبـانـتـ بـیـشـتـنـ بـیـدـهـ فـرـ هـمـهـ

لـلـهـرـهـرـهـ سـارـانـ هـلـهـنـاـ رـوـنـوـ

بـرـوـشـدـوـمـتـوـ کـوـرـهـ بـیـسـهـ کـهـ

تـبـیـوـنـوـمـانـ وـهـوـایـهـ کـهـ

بـیـسـوـمـ هـهـزـارـ آـزـارـ آـهـسـ

کـوـخـدـوـ هـلـهـلـمـتـ لـهـزـوـ جـهـقـ وـ جـوـ

هـرـسـالـیـ کـاـنـوـ تـشـرـیـفـ دـهـهـیـ

دـلـیـ گـلـیـ کـوـرـدـ ۳۴ـمـهـنـوـرـ بـیـنـیـ

کـوـرـوـکـ دـرـیـگـلـکـیـ اـسـفـالـتـیـ نـیـ

کـوـرـهـ ۳۴ـمـهـنـوـرـ بـیـشـوـیـ خـوـیدـاـ

هـوـنـ بـهـ زـوـنـدـهـ بـهـ بـارـیـ خـوـدـاـ

کـوـرـوـکـ سـازـ دـهـ کـارـوـیـ اـسـلـاتـهـ کـاـ

بـهـدـیـهـ هـنـجـیـ کـهـیـ چـونـهـارـ

لـادـنـیـ کـوـرـدـیـ دـهـ گـانـهـ شـارـیـ

بـهـیـ دـوـ کـنـورـ وـیـ دـآـوـ درـمـانـ

مـکـنـبـدـهـدـهـنـیـ وـحـکـیـمـوـ دـوـ کـنـورـ

اـمـکـوـرـدـسـانـدـاـ دـهـیـ فـرـ وـزـورـ

سـعـرـدـهـ لـیـتـهـوـ هـهـزـارـ نـوـجـوـانـ

سپهانی سه‌روزخونی و نلساندنی پیشوای کوردستان  
برای خوشیست غیبت عینالله آغای قادری و ملامی داده که  
لش روی ۱۱-۱۹ ۱۳۴۶ به بونهی سه‌روزخونی  
و نلساندنی پیشوای کوردستان جیزیتیکی زورباشی  
له دیی جاندیان گر توه و مراسمی شربت خوری ایمه‌ی  
هیاواره وله‌هادی شمه‌جیزه چند رسیده و هلاش  
کوشتوته و دعیدیکی زورله آغا وظفخوی در درجه و برایدا  
حاشیه زورباشیان خویندوه و دجیزه که له ساتی  
به یانی کیر اوه لمساتی ۷ دوای نیوهره دعواهی هاتوهه

جنابی مدیری مستولی و وزنامه‌ی سکورستان  
له روزنامه زیارت ۱۰ برواری ۴ فوریه ۱۹۴۶ دا  
لایه‌ده ۳ دانانان فرموبو که هر کس رای خوی له باهت  
الفویی هاسانی کوردیهه بنوسته نهایتی رای خومنان  
پیشکش ده گئین .

بویومی بینه سعباسی نهاده که کوردی به جهالیی  
یه که بتوسیت دهی لخانظه دنگی و وتنی گردی و ورد  
یه که ده گوربیهه تاریخی الفویی به که هایزین .

ایسنا که کوردی که‌های الفویی دنوسیت  
زورزور جنیه که‌های اویه جوتکی شوده کمی عربی دنیه  
و منه که دنگی زمانه که ده و دیک تاکوبت و بکوه دینه سعر  
کوئی «که‌های اویه شاهت سریکه نه کوئی  
آلای و وشه لاحرق» بیک که عربیدا خدیه که کوردیدا  
زونه‌لخته ناکرت و مکو ۳، ۵، ۷، ۹، ۱۱، ۱۳، ۱۵، ۱۷، ۱۹، ۲۱ .

خودها له کوردیدا هنديکه چه که‌لخته ده کرته به لامه‌لخربیدا  
زیه‌ده کو «چ، ز، گ، ب، » خودها له کوردیدا «س، ز، ز،  
بور، زمه» نهیه کو همیو بیوهه دنوسیت العبدیتم خوبله  
نویونی کوردی بالفویی لایقیه زور هاشانه تره و مهورو  
له همو ده بیاشتر دهزانن بو تمعیونکی هویه کی آسان  
هایه که‌هایه انانانی گوئی شیوه ده دوریه و مهانی کورد  
تیوهه نه زهه ده کا نوش لامه‌لخربیده و مهانی کورد  
هارزیر دستی دولته نیکانه و دیکانه اون بو معیج رسکیه کیان  
نه داره که‌هایه بخوازن خدر کسمه خوی به

(ش) ملکرنی آلای کوردستان له نه خداده )  
شدوی سی شهید و ایشیو اه که دکله هاوره که‌های  
له زوره که‌های خون‌نما که‌های بر کش محمدی  
فانزی پهده‌شتر کوئی خوی و ده زوره ده کرد و بده دو  
چلوی بر اه نهاده جون وله جو، بله زانیکی بزه زو و فرج  
نایکی زوره و مهانیه کان گه‌هایه کیانی دانه‌راوی  
خویان دهی اوانش بخرب قوایانی بخده‌دهه ده  
و ادانه‌لخیگی خوانیونه که‌های ایتمالیه بیله‌جهله  
بر زانیکی بی هاونهه الهویه دا کالا احمدی  
قادری سه‌رو کی بارونی ده و کرانی کوردستان  
له مشتهیه نه‌دهده ده ده دهسته بی که  
دنی شادی و بدرز کرده و مهانه سرمه  
کائی‌جیش فرهنگ و کائی‌علی خسروی آلای  
بره بیوه و سواره‌هی که‌هایه دهی شاری و ساتیون  
سواران آلاین و مه کرت و بچاره‌کی سی سده  
پهنجا سوارچا کی کوردی همه‌هی کلکه‌رستیک  
بیون بخوان به آلای مقدسمه که‌هایش و اه  
سوار کاک احمدی احمدی دايره‌هه اهاره‌هی اهارت  
هان و تا گه‌هایه لایه کاکه دهی تازه همه‌هی  
مانکا لیده‌دهمی آلاده‌هه اهه و ده‌منکی چه‌بله و  
هور اکه‌هان ده گه‌هایه که که‌هایه قله‌لخواره .  
کن که‌هایکی ده‌هکه بیان مایه‌سکنه جه‌گایخوان  
پهچاره که‌هایکی جووله هزار که‌هایه شان  
برد و سعر آلا که‌هایه بارت که‌هایه و سوچه‌دهه ده  
بلام که‌هایه قه‌رهه کان راستی که‌هایه قله‌لخواره .  
زور آلاین که‌هایه ده بیزهه که‌هایه زه‌جهتی  
ایمه‌یو که‌هایه بخوازن زباره‌من بکه‌هایه نهه  
که‌هایه بخوازن خدر کسمه خوی به

برگزیده مدد بپایشتر دزدانین یو نمایمودنکی خوبی کی آنان  
دیه که هفتمانه اندلایی گوریشی شیوه دوربینه و مامنی کورد  
توشی نیزه ده کا نوش لد برگزیده که کورسی ده  
هرزیر دسته دولتانی سیگانه دیکاتوارن یو همچ ریگله کیان  
نداده که بینی از ازادی خوی همانی که داشت و مامنی  
چار و بسازی بکاته و هندیکی زور کم نیست و نوش  
نتیت هادیانی گلبلک زور یکمه و مگونی لعیمه و ووسنی  
خریمه و بولایتی زور آسانه بالام ایستا که کوردستان آزاد  
ومریگ کراخهه تهه توهمه روشن بربل که همچ آزادیه  
که سارو کی پارنی دیمو کرانی کوردستانه  
له هنده ده دسته بجهی سریازانی کو کرد ومه  
وکاندی دهه نهه نشیم کردن کیین  
یو آغايان و مرعنی اطرافی نهه بواخرین  
نهه وختی بدلیک که نهه آلانا .

**روزیش شهوم دمه سه سوارانی کوره  
وقنک حیلن داخلی شاربین منشیگانه خرم  
نا گرم و پدر امیر شوسمه کرد .**

وکله احمدگاهی که نهه کرد .  
کوباهه ، و هیندیک سروودی مالیان قیمکن  
ایشه نزد دهه کف خوش بین امو و ظلبه که  
یهان بخت او نوروزه هر خبریکی نیز  
کردتی جوانان بین .

روزی جوارشمه کهیت و هنی مانگی  
سرمازی بیست و جوار شه کات امه عانی ۶ دا  
اهلی نهندمه پانگ کراوانی دور و پشتی

مسحه حسن پور شاگردی پولی ۳ مدره سهی ۴۰۷۰  
ذامیکی له اداره روزنامه کوردستان نویسه و قبریکی  
له دهه که اهه که روزنامه کوردستان کرد و دهه نویسی :  
نهه ماوهه بیکی زور که مه له مدرسه که لاویزه مانی  
کوردی که زمانی زگماکی خومه ده خونیم و لهه ماوهه که  
مه ازور و هیچ که و قوم روزی و سپاس له جانانی  
بیشواي کوردستان کرد و دهه که نهه مدره سهی  
بیهندانی کوره تاسیس فرموده دهه ماموساتکانی  
نهه مه دهه سهیه له ترتیت کردنی هندالاندا زور کوشش  
ده کان و شایسته سپاسان .

**پیام به همایون داخله و خارجه .**  
روزنامه هکوردستان که برای مطبوعات داخله  
یا خارجه فرستاده میشود برای مبارله است در صورتیکه  
مايل به مبارله نباشد روزنامه هارا اعاده فرمایند .

**کوردستان**

**اداره روزنامه هچه کردن و رهه و قبلي و وقار داسه  
دهسته .**

ساتی نویه نهی له ۳. تا ۵ پاش نیویه رویه

مقدسانی له که واسمه ، نیزه که احمد و مهان  
کاشمه ، نیزه قاری امیر طهه ومه کوئی : ایده  
زور آلاان که بندمه سفر (بیمه) نوچار نزهه  
ایمه که اندیجان بدوی زماره نیکه و بلهه دهه .  
کس حوالی همه ای که توزو ومه کم کسی بی  
که زیارتی سکانیه که می ومه بدهه که ایانه دهه  
خانی خرسوی که ومه که اهدیانه بدهه پرورش ومه  
په بیزرو ومه وشن وشک که بمهه کم هر تهه  
خومنیم که فیکی شادی دهه زینه لکه مبارکه  
دهه زینه دهه دسته بجهی سریازانی کو کرد ومه  
وکاندی دهه نهه نشیم کردن کیین  
یو آغايان و مرعنی اطرافی نهه بواخرین  
نهه وختی بدلیک که نهه آلانا .

**روزیش شهوم دمه سه سوارانی کوره  
وقنک حیلن داخلی شاربین منشیگانه خرم  
نا گرم و پدر امیر شوسمه کرد .**

وکله احمدگاهی که نهه کرد .  
کوباهه ، و هیندیک سروودی مالیان قیمکن  
ایشه نزد دهه کف خوش بین امو و ظلبه که  
یهان بخت او نوروزه هر خبریکی نیز  
کردتی جوانان بین .

روزی جوارشمه کهیت و هنی مانگی  
سرمازی بیست و جوار شه کات امه عانی ۶ دا  
اهلی نهندمه پانگ کراوانی دور و پشتی

**نوینه خبر نتکار**

اداره روزنامه هکوردستان که برای مطبوعات داخله  
نهه مه شاتانه که روزنامه هارا اعاده فرمایند .

نوینه رووهه لام ده (خبر نتکار) یه بدهه وی  
که مانی آمادن نهم کارانه به جی پین  
به تارنی وینه و نیو و نیو باشگ و جیگای  
دالهشتیان خسوبه اداره روزنامه

**پایانیش**

(وکله شومیسل سکریبوی هر زی خرسی  
دوای بزیر که دهه وی آلاکان میرزا ابراهیم  
توسزی دهه ای که میهی جعلی نهنده بارت  
دیمه کران کوردستان نوطفیکی ایراد کرد له  
ساده عینی نوطفی لهی وندی امانتهه تقدیمه  
و نهایت گردی جلد، که او شرطه گیریز  
صالح جوانسردی ریکی خسته بور خوده  
ماوهه لپارچه )

و دیبان -

ماوهی لایه ری ۳

## ۵۴-لکردنی آلای ...

لین جایلریز اند و هوراکیشان بولایان مارشال سنتا لین سروودی میلی اه لایسنس و ساو خوشکه اونتی و آسوری کابو گوسنسر له گسل امشد اکھلکی تی نه گشت بلان ذور دلخایان نیشان دا چوکی له سوده کدا کوردستان و سالین ناوبرا و هردها پاچلهه دیان خاص دینی دواخت انتجا کالاعلی خروی به دلگیکی

برزو و چریکیکی شیرادون گوزارشی خوی له بات آلای کوردستان و شهیدانی کورد و حسکوم و صدرستی کوردستانه دا

پراسنی قه کانی پر تاریخ و چیکانی فخریو ولبر هوراکیشاو و چیلریز ایان بولوفه پرمادایی نی توانی و ماموی نه دایه که گوزارتی که نه او بکا و کوتی که ایمهاسر ری و شوونی دیمو کارسی

له خوان زیارت حقوقی نهونهنه وانی که مهانو کور دستاندار زین محفوظ ده کین وله پرمه د کا و پسانده بله وزه کان به حق حقوقی ایده بانیمال

کرد بوله امیر کردی بله وزه کان ایمهات الله به و برآ حقوقی نهونه وی جولان زیارت خواجه زیری ده کین و هرنهنه میکد که مهستی سکنی بولایی مدبریز کا

اینهه نه کرد کهن آنامدین و به مجهشته بارهه تیکه کهل اوقایق تله ده بارهه میان سودی مانی بان حقوقه ((اقدقبصر موقوفی کوره زان)) دواخت توایونی سرود کاگ م. آ. محمود

چندونهه میکی شرذی گوت له بات و شهیدی روزی آلام و میهی آلا که چیکانی تقدیر، بجهله دان کن

اداره کیتی هی محلی انجمنی ویلانی دیمو کرانی کورهستان گهشکلر و آلاهه متنه کوره سنان هادمه کری فقط نه اداره محترم و مهندی های مقسم مخصوص میباشد تی کوره اه و میانه کانی دیکیمهه مرمنی جه آسوری کابو نه کریستودست پنهنه دشی ایده حاششین به صداقت و ارشی و عذر ایان بوجان بورایعنی وان خدمت بی کرده بیان خاض دینی شکرلهه عصری دیمو کرانیه موسی حیز تو سروره شابهه کوره هجاتیان بوله زیر نظام و ستم بی همسو میانه ایز آزاده روژی کورهستان نهشیلا هدلت ظلمه تی شو بزیه عجیز بیدا تیبه خبری قدری جاتوشن قاتل اند بو هرچیز دی بدزی نهوری مزگی بنا فردنه کی چا کو بی هدل که تو وو هارچی دی بکین فرن فرسته با مر جایه چه که وایه و مک بیان دمت دمن بوطن نه کوره دیو هیچ جاییه بی بقین بی و محتی کباره ایته و سا کو ویس و یکمهه زندانیه مردنه کی پا دره دز و زور خوش شهه لو زیانی نه نگو بی و تجدیه شو کر ایرس و که دایکی خوی بورو جونکه نه، و روژی دیمو کرانیه

## دامه زر آندنی کتیبه خانه ای میلی

# کوردان از بدو تاریخ تا سال ۱۹۲۰

۱۹

ترجمه: سید محمد حبیبی

پاستانی ترین زبان آرها و آنها بین رودخانه سند و وادی دره و فرات از ساحل و باختز دو زبان زند و بهلوی است. انت زند هان انت کلایه و پیش مانند [ زند اوتسا ] میانه و پیش شهانی از بشه ایران بین زبان نکلم کردانه و این زبان درونه مجوساها همینه مقسم بوده است همچنانکه زبان مانگریت در تز علیه هزند مقدس است.

اما زبان بهلوی پیش زبان هاوانان و چنگاوران در عراق عجم و مبدای بزرگ و استان بارس منظر بوده است در زمان باستان کم میوس از زبان زندی به بهلوی ترسجمه شده است و بعد از زبان بهلوی زبان ساسایان گردید به دلیل اینکه نوشتہ های بین زبان از آن زمان مانده است اینکه ساسایان رقه وقت از سال ۱۱۰ م. [ تا سال ۶۳۶ م ] پیکاربران زبان بهلوی را که بارت یافته بودند ترک نمودند و اول امر شاهانه برازی پیکار بردن ایه کنور بارس پیش زبان پارسی [ استان شیراز گونی ] به دلیل اینکه فارسیکی چا کو بی هدل که تو وو هارچی دی بکین فرن فرسته با مر جایه چه که وایه و مک بیان دمت دمن بوطن نه کوره دیو هیچ جاییه بی بقین بی و محتی کباره ایته و سا کو ویس و یکمهه زندانیه مردنه کی پا دره دز و زور خوش شهه لو زیانی نه نگو بی و تجدیه شو کر ایرس و که دایکی خوی بورو جونکه نه، و روژی دیمو کرانیه

پاکستانی را مفترض نمود زبان بارسی رسی خود را از دست داد لیکن هنگانیکه دیالمه خطر بزمتند و مان نیاگان خود را احساس کردند و خواستند بکن از زبانی ایران بستان را زنده کنند ۲-۳ اویودن که اندانی زبان ایرانی بهم آیینه نهاده ایزه از وازه های عربی و دیگر زبانها دگر گونه شد است بسیاری از وازه های عربی و دیگر زبانها دگر گونه شد است زهای شرین نویسی از خود زبان بارسی شیوه بیانی کهن و زبانهای باستان مانندزندی و پیلوی ( کوره دیان ) اختیار کردند و ناشی را پارسی غو نهادند و این همان بارسی است که در این اشای است. و پارسی باستان تبار دکاب شهاده فردوسی و در کتابی از قدریه دینی بحوس صور و محتوظ ماند. حالانه آنچه افتد این است که کناد کتاب شهاده فردوسی و در

تبله کل او لاله داده، دوباره جوانان سود می‌دانند و باید باشند خوب نموده ((ای رقبه هر روزی ماقومی کورشیان)) دوای تو ایونی سرود کاک م. آ. محمود: چهارمین سیکی شیرین گوت لمبانت دروزی روزی آلاموسنی آلاکه حیکای تقدیر و جذب لایانکی زوریله لایان دواستان و قوه یانه سرود می‌ای آزربایجان خونه دارا به ومه برآشی سروینکی زور خوش و به خوش و بیر انجیار او خوشکه تو نایه بارمنی کان و دوای آوجوانانی کورد کوت و سرودی فر انتخابه دی پیش زاده و بدره نگ و بکسری و بکجی لسانوی تشنی چایخانه کی کوره دستان دلخیزین و کتبخانه کی ملی و عمومی ساز کری و جندی کمیکش لهر ایران تله و رو کمیکش زوریان به کتبخانه پیشکش کرده (که باتان دروزه طهمورخان دندورسی) و کمیکش آمدان بعثتچالد چند کسب بهم کتبخانه ای تایه پیشخن لهر و زنده نیروان دنوسری و تقدیریان لیده کری .

## دامه زر آندی کتبخانه میلی

زهای شیرین نویسه ای از خود زبان پارسی شنیده بپاسی زین و زیارت و زیانهای باستان مانندندی و پرانی (کوره دی باستان) اختیار کردند و نامنی رها پارسی سو نهادند و همان پارسی است که در ایران شایع است. و باستان تهادی کتاب شاهمه که در فردوسی و در کتابیان قدری دینی جوس مصون و محفوظ ماند. خلاصه آنچه گفته شد این است که کهاد کهوره از ایستانی تزن روزهای ایران است که بعدن در خشانی درسته ایران بزرگ تائیس نموده قدرت آن از وادی سند در خاور ناواری در جهود و رات در باخت اندیادهات وزبان کوره دی شاهزاد بیانی در تمام شهرهای امیر امپراتوری ایران باستان که اسکندر مددوی در آن از رسال ۳۳۳ تا ۳۳۳ میلادی ساخته شد. پس از مدتها ملوك الطافونی که در سراسر آثارها شکنی نامینهند روی کار آمدند و این ملوك الطافونی زمام را از پرسیادت ایران علی در میاره و ممتازه بودند تا لشته پادشاه کشور پارس (شیار) برسایر پادشاهان طوابق ایرانی غلبهات و امیر امپراتور ایرانی دوهره تائیس کرد که بعد این پیامسانی اشتراکیات و کلمه پارس در ماوی لهه پرهه ۴

## ساز کردی حزبی ۵۰۰ کرات (لهمان زنانی کوره دستان)

روزی جمعه ۲۶-۱۲-۱۳۲۶ روز لعلیان بای بیشواری کوره دستان لزمباریکی زور لعلیان کاری تیگی بیشواری کوره دستان گیرد بایه و لعلیانی ۳ پاش بیورو و لعلجه منی فرهنهنگی کوره دی و بیدر و بکتی یا بیشواری کوره دستان (بای میانی: *لهمان زنانی*) خری دیستو کاری زنانی کوره دستان دامزرا و لزمباریکی زور لعلیان یعنی تو پرسان کرد و مانکانه ی مدندهایان لدمه نیکی تاده تمن و تادتو ارت .

## تکا

حزبی دیموکراتی کوره دستان . دارالی . شاره وانی . هیئت شاده اداری و . . . . . پیشخونه . . . . . راجمان و ایه بپرسی و ملت لد کاری هموان آگاده اداری . همیت هدمه روزی تیجه هی کاری روزانه خوبیان: انتسابات . انتقالات . پرودجه . مجازات . دستگیر کردند خالقان و همه کاری که بیرون نهاده شدند ایه بپرسی و ملکیت که بیرون نهاده شدند ایه بگویند یعنی مسیحی مسیحیت . که بیرون نهاده شدند ایه بگویند یعنی مسیحی مسیحیت . و دلام دهن که بیرون آگاده ایه بگویند روزنامه کوره دستان و دلام دهن که بیرون نهاده شدند ایه بگویند روزنامه کوره دستان . و دلام دهن که بیرون نهاده شدند ایه بگویند روزنامه کوره دستان .

## چه نسل نه فهر خان زنندانی کران

روزی ۱۹-۱۲-۲۴

آخایانی پایز عزیز آغا و کل الله آخایی گهورگ و حمه گوره دی باوی پایز آغا و باهانی جاوسی به بیچه وانی کوره دستان زنندانی کران .

### هزی آداد آگری

- ۱- لایبری ۱ دیبری ۳: ربان
- ۲- د ۲ ۲:۵
- ۳- د ۳ ۱:۵
- ۴- د ۴ ۱:۱
- ۵- کاغذیا کت صدی: ۲۰:

مهاباد . چایخانه کوره دستان

دوای نهاده کل او لاله داده، دوباره جوانان سود می‌دانند و باید باشند خوب نموده ((ای رقبه هر روزی ماقومی کورشیان)) دوای تو ایونی سرود کاک م. آ. محمود: چهارمین سیکی شیرین گوت لمبانت دروزی روزی آلاموسنی آلاکه حیکای تقدیر و جذب لایانکی زوریله لایان دواستان و قوه یانه سرود می‌ای آزربایجان خونه دارا به ومه برآشی سروینکی زور خوش و به خوش و بیر انجیار او خوشکه تو نایه بارمنی کان و دوای آوجوانانی کورد کوت و سرودی خوش خوشان خوشان خونه دموده و دوای او می که قوتا بیکی مدرمه ای خده کوره آگاده تی خان جیزنه پیروزی نه کوره دکان کردشیدل گوزابریشکی دلخیزین و کتبخانه کی ملی و عمومی ساز کری دلخیزین و کتبخانه کی ملی و عمومی ساز کری و چندی زوریان به کتبخانه لهر ایران تله و رو کمیکش زوریان به کتبخانه پیشکش کرده (که باتان دروزه طهمورخان دندورسی) و کمیکش آمدان بعثتچالد چند کسب بهم کتبخانه ای تایه پیشخن لهر و زنده نیروان دنوسری و تقدیریان لیده کری .

گوزار بشه که تو او کرد و له ناو جاه رین اینکی بی هاوتا کا که على خس وی لاوی خون کرم دوای نومايش هزا همدو مان بدلیکی شاده و مدهم دعا و مجوه آلای شیرینی کوره دستان و بیشواری جماهیر شوره می و میهانی آزاد خواه برامه تو ایو و دستور دان ای ای شهودی روزه جیزنه و جذب لایانی خوشیکی زوره دیلکی بز له شقی نیشتمان و بر لمهه ری بیشواری معظم کوره دستان دوای هات . و له آخری دا کوتی بزی حزب دیموکراتی کوره دستان . بزی بیشواری بوز جتاب تاشی و محمد هر بزی آلای سی رنگی کوره دستان .

بر ایانی عذریز میلادی تاشی محبوب کوره دی توا اداره

## کور و سُنّان

دندگاو باسی ددره وه  
رآدیو مسکو

۶۴۰ مانگی، نہ گھول کار  
عمران حسین

واکنش روزنامه‌کاران دیبا نهایت غمگینی و لام‌دوری روزنامه‌پردازان داشتند و این بزم سنتالین، در شروع بیانیه روزنامه کاران به مخاطب درشت کرد: «کنگره‌گران و لاده‌گران روزنامه‌کاران را بروآ و تزئین اسپوچانی چرچیل دا بانه و کوکو توانه‌گاه کوهه‌گاهی چرچیل باصل وارد ده کار.»  
جیس - حزنکیات ۱۴ مارس.

مکنی مدنسته عن حسن سبیله  
القلاب علله ملسو من الشفاف  
عده بعنیکی قدر میداده تمازی طی جلیلی فاضی و مصدر  
شی را زدنا دهل :  
شی (او) مصدر که هر دو گیر بگیر، داشتند

کارگیران خوشبوسته، کن تئت قفت گو مدینیں گه  
خودروزی و می نندوین نهودن بوندوی  
کورودستان و پالان گردنهومی دنلهش باشی گوره  
آزانهی ووجان کارمان ده گرد نهیم شنجی و دلایا  
عقل و علاجیکی به گلار گردمنان نشان دده خدر  
و آنکه کلام دادن دادن اندوه طبیعته خوشک کلی  
آزانهی کوردستان و دامان و آنلندی هیزی کلی ما و  
نیزی نیزی نهواش از اسلام کلکن دهدی هیزی کلی  
داده و داده کلار داده هیزی هیزی هست ای هفته

دیگر مهندسی این بود که بزرگترین مهندسی  
پدر و مادری آزادی کودستان گوره و پسران یونی  
آنلاین درس سوزده مکت کودستان لهدام دادوای  
پدره گز توه که به چشم پیش همیشگی که دارم در توجه  
لهموشه دا که گندویی آسان و بد و بزی و دش  
دایگر این بوزان خارجی دهدهت به گرمدهی مهندسی  
نمادینی سینی کرد بوجان ای شازی ده گز نامو  
نه هچ گز نیز از زیر نهاده همان و مدد و دهد گهون ایمه  
و کار بینه گاهی ای ایمه و مدد و دهد می آشنازدین  
کارمان ده داد گذنی بدانشی گهانی گزی گهند  
گهر اینه ده بی بوزان و بوزان و بوزشی دستی ایه  
تمان اهدمست به گندمه و سو باشان ده گزوت و به  
خوندنده همی ده سو دهان گوره دستان و ده فرو و گز بود  
بیلای مالی دهچ بنده از بزه کهنه و سه شاش خاصه

هاش و گرمه کنی می باشند همانند که امین گویند  
دست و آذونات که نموده و متعهده که روزانه نماید و  
بدر ماهیین قدرن و بدوی میتوان همچنانی دسان  
دیدم هاچ یعنی شنیدن کامن یعنی تمهیح زمامتیکی  
و موضع دوسانیکی که دلیل بر لعنتی نیستندانو  
برهه هری پرندگان بوزن فرموش نامه هیوادارم  
که روزن بوزن نهان بر دستورانی کلارینه آزادی بخواه  
کان داشگر یعنی بشتمان زیر و دری راهی بود و نتواند  
پر ای کوردا پسگشته و خودمید همه بوزرانه  
بزدان برایده ری و مبتنیانی پیشوای معلمین می  
وقا و اوی کاور دستهان گزمه از عرض زنجیری دلیل  
دینه دهن و سان بین دهدیم کاری و بکن و ماند

کویردان از بادو تاریخ  
اوی لایبره ۳  
تمدن و اصلاح بازار ایرانی متوفی گردید بعد  
هر چهار این چهارمین و هجدهمین اطلاعات گردید و چهیمن این  
کلیپ طورت ایران پستانهای پارس یوقدان در

نوروزی پیشکاری بودند  
و بازسها هم در تدقین و هدایت زبان کاپیسچ برداشت  
کردند که از این لیست و تشکیل امور اطلاع داشتند  
نه تنها میباشد (۱)

گوران نظر احمدی گفتست پس از خود روزی  
اشتندن و ادایی آنکه توانیات درود را با عرضی  
گشنبخی دیده باشد و خود را تند خوشی و تور داد  
لکن این تعصی و تونش برایان میگذاشت باعث فراموشی  
بن کویدند نگردیده و آنرا در فناهم و مکافرات و در

مانندرا گذاشت کمال بر نیزه‌هایی و سمت ای را  
کارشند رواخی مخانه جای میکند بین ای ما به داد گاز  
کتابی صفات دیواری شعری وطنی و فاضل  
بان توشه شده‌ماند نزک هنرگرد از مقاماتند این  
با خوددادید سراسم میگردد و نهیج میکند ای ای  
دانی بعضی را وادر پایکار وجود نهیج بنام ذوق  
روی زمین میکند.

۱) به مقاله ۲۵ میں از تخلیط آشیا ترجمہ جھروانی  
دری م ۱۳۱ (تقلیل از رفتار نام، و انتہی تک روایتی) برگزیده شد

لہروری ۹ - ۱۱ - ۱۹۴۴ ساتی ۲ پاش نیو ہرودا  
لہلابن آغا حاجی سید عبداللہ افندی حیری بنیکی زور  
جوان بھالازی پیشوائی کوردستان سید ایاش و قاریکی  
زور لہلابن بیانوہ سید عبدالعزیز ہمرو وقاری  
خسوندہوہ :

( تبریزی کی خانہ دانی نسبیری )

خانہ دانی نسبیری، بھگور و چھوڑو و زینو و کچو کوریانوہ  
تبریزی کی میوری مقتضی و مبارکہ نیستی کی کوردستان و اندهمو  
بر اکور دریک ده کدن :

کان داگر نیشتمان بھروری لہلوری ایور و اوتو ایور  
بھرایشی کوردا بناکھشیده هومیدم حیدی بھروانہ  
بڑان پاریده ری و میشورانی بیشواری مقدم بی  
و تکواوی کوردستان گلور لہلوری زنجیری دلی  
دیندہ دین دینان بی و دلی کاری بکن و ماندہ  
مین و پران کتفت دلت ایوم لہلوری جنیوہ  
اش بڑی کوردو کوردستان کوروہ :  
علی خسروی

ماوهی الابرہ ۱

حضرتی پیشوائی کوردستان  
آواز ، رحم ، نیشنمان بھرستی بھراؤی مٹی  
یمشانی ، بڑی همیشہ بھیش جزوی میلانی  
خوش خوش وست و محبوب شنا کر اوموتا  
شانی ده کری .  
جانی محمد قاضی ده گل دوز منانی شخصی  
خوش بعدهارا و ده کل دوسان به وقیعہلام  
نائزی نمکنی دوڑتیانی نیشنمانا مداری بیونی  
لہمن لیرمدا و مختنم تجازه کل داوم کیو بیوسته  
سنای مٹھنے لہم یا ویلہنی دوام ناجاره جوہند  
کھوکھی پئی کمکی خویان بیرون یونیو میڈیا کوره اسیر ایش  
دیان کامڈوری زنجیری اسحصار داریلین دھرین و نہ  
دوایا دا لمحو اس دیاری شو و گھویلی کورد  
و عظیمی خویی خوشی کافی سید محمد پیشوائی کورہ بایدرا کا کہ  
دکا لیرمدا دھیم بیشجاوی خویندمواران :  
لھقی دیکی عربی دادی می :  
من کن دا حصہ من علم اوشرفت  
پہب ای لایری دیا من الاسف .

قلایت بھکمیانہ شرف  
والقتلی ظلائر فی الجدران والستق  
حسنا پنائے عالی القوى مؤسسه

ولا یقاس على ماقی حقا جرف  
بنامیانی القناء المقصاء وما  
بریک نہاد فی الاوراق والصفح  
لی حضرتی محمدی حقی خاور چهارم ماری ۲۰  
سالہ نعمو پیدائی خود ماسمتی دھیری ہمید بیسان  
دیوری زندان ۱۳۴۶ دا لہلابن تویهترانی  
کوردستان و مرسمیا پیشوائی کوردستان ہلیزی  
در اویہیدی ده گل کرا .

سوپاس

برای خوشبیت محمد اصلانی .  
لما حاصانی باکی تو کھاشر جوی صدرانہ ظلم امتحقق  
بکھی و بانخاری ناداعنی بودجیمی هیزی کاریکمی هیزی  
من گھری سوپاس دکا .  
زمرہ لفاظی بیزی مرکھری دیوو کرنی کوردستان - نوازادہ